

VERORDNUNG (EG) Nr. 688/2004 DER KOMMISSION

vom 14. April 2004

zur Anpassung der Verordnung (EG) Nr. 2298/2001 aufgrund des Beitritts der Tschechischen Republik, Estlands, Zyperns, Lettlands, Litauens, Ungarns, Malts, Polens, Sloweniens und der Slowakei zur Europäischen Union

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf den Vertrag über den Beitritt der Tschechischen Republik, Estlands, Zyperns, Lettlands, Litauens, Ungarns, Malts, Polens, Sloweniens und der Slowakei, insbesondere auf Artikel 2 Absatz 3,

gestützt auf die Akte über den Beitritt der Tschechischen Republik, Estlands, Zyperns, Lettlands, Litauens, Ungarns, Malts, Polens, Sloweniens und der Slowakei, insbesondere auf Artikel 57 Absatz 2,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Da die Tschechische Republik, Estland, Zypern, Lettland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slowenien und die Slowakei am 1. Mai 2004 der Gemeinschaft beitreten werden, sind sprachliche Anpassungen der Verordnung (EG) Nr. 2298/2001 der Kommission vom 26. November 2001 mit Durchführungsbestimmungen zur Ausfuhr der im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe gelieferten Erzeugnisse ⁽¹⁾ erforderlich.
- (2) Die Verordnung (EG) Nr. 2298/2001 ist entsprechend zu ändern —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Artikel 3 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 2298/2001 erhält folgende Fassung:

„(3) In das für den Erstattungsantrag verwendete Dokument gemäß Artikel 5 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 800/1999 und zusätzlich zu den Bedingungen gemäß Artikel 16 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 ist in Feld 20 des Lizenzantrags und der Ausfuhrlizenz je nach Fall eine der folgenden Angaben einzutragen:

- Ayuda alimentaria comunitaria — Acción n.º.../.. o Ayuda alimentaria nacional
- Potravinová pomoc Společenství — akce č. .../... nebo vnitrostátní potravinová pomoc
- Fællesskabets fødevarhjælp — Aktion nr. .../... eller National fødevarhjælp
- Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr..../... oder Nationale Nahrungsmittelhilfe

— Ühenduse toiduabi — programm nr..../..või siseriiklik toiduabi

— Κοινοτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ..../.. ή Εθνική επισιτιστική βοήθεια

— Community food aid — Action No..../..or National food aid

— Aide alimentaire communautaire — Action n.º .../... ou Aide alimentaire nationale

— Aiuto alimentare comunitario — Azione n. .../... o Aiuto alimentare nazionale

— Kopienas pārtikas atbalsts — Pasākums Nr..../.. vai valsts pārtikas atbalsts

— Bendrijos pagalba maisto produktais — Priemonė Nr..../.. arba Nacionalinė pagalba maisto produktais

— Közösségi élelmiszersegély — ... számú intézkedés/.. vagy Nemzeti élelmiszersegély

— Ghajnuna alimentari komuni — Azzjoni nru .../.. jew Ghajnuna alimentari nazzjonali

— Communautaire voedselhulp — Actie nr..../... of Nationale voedselhulp

— Wspólnotowa pomoc żywnościowa -Działanie nr..../..lub Krajowa pomoc żywnościowa.

— Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º.../.. ou Ajuda alimentar nacional

— Potravinová pomoc spoločenstva — Akcia č. .../... alebo Národná potravinová pomoc

— Pomoč Skupnosti v hrani — Akcija št. .../... ali državna pomoč v hrani

— Yhteisön elintarvikeapu — Toimi No..../.. tai Kansallinen elintarvikeapu

— Livsmedelsbistånd från gemenskapen - Aktion nr .../... eller Nationellt livsmedelsbistånd.

Als Maßnahmen-Nummer ist die in der Ausschreibungsbeantwortung angegebene Nummer einzutragen. Außerdem ist in Feld 7 des Lizenzantrags und der Lizenz das Bestimmungsland einzutragen.“

Artikel 2

Diese Verordnung tritt vorbehaltlich des Inkrafttretens des Vertrags über den Beitritt der Tschechischen Republik, Estlands, Zyperns, Lettlands, Litauens, Ungarns, Malts, Polens, Sloweniens und der Slowakei und zum Zeitpunkt seines Inkrafttretens in Kraft.

⁽¹⁾ ABL L 308 vom 27.11.2001, S. 16.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 14. April 2004

Für die Kommission
Franz FISCHLER
Mitglied der Kommission
